

FR

EN

NL

DE

IT

ES

PT

EL

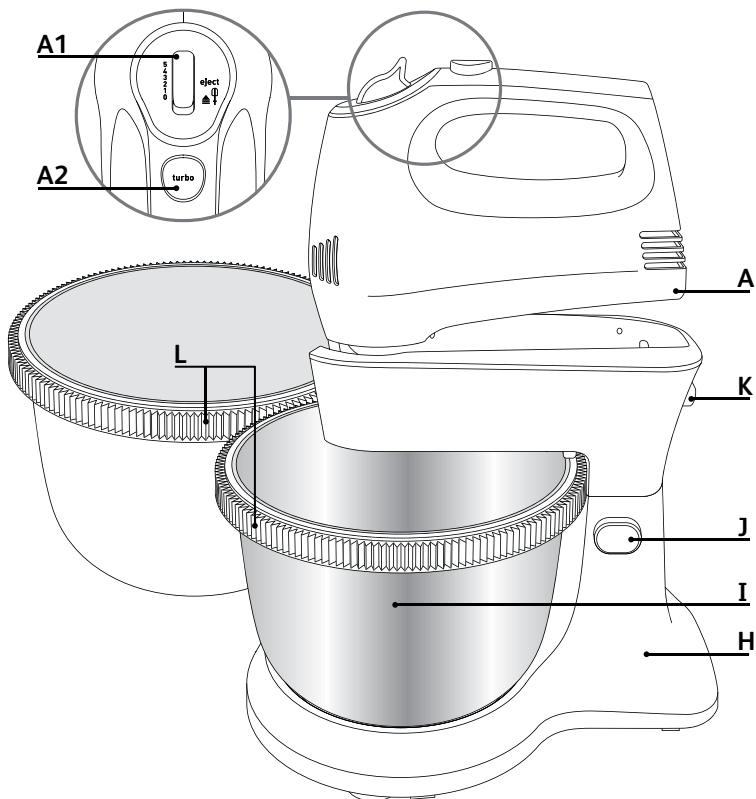
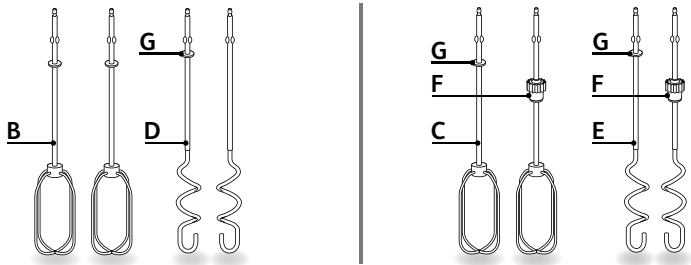
RU

UK

KK

AR

FA



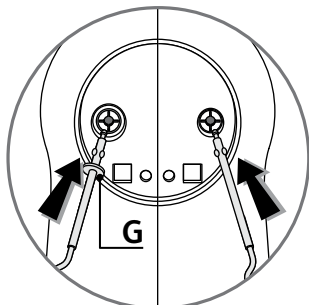


fig.1

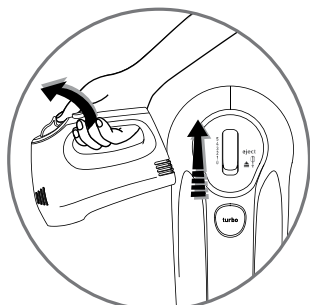


fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Внимание: В комплект этого прибора входит буклет о правилах техники безопасности. Перед первым использованием прибора внимательно прочтите его и сохраните его для дальнейшего использования.

Описание

Подготовка к эксплуатации

- Извлеките аксессуары из упаковки и промойте их теплой водой.
- A.** Электропривод
- A1.** Кнопка для извлечения мешалок и венчиков и регулятор скорости
- A2.** Кнопка «Turbo»
- B/C.** Проволочные венчики для замешивания легкого теста (зависит от модели)
- D/E.** Крюки для замешивания крутого теста (зависит от модели)
- F.** Зубчатое колесо для правого венчика или мешалки (только для модели с чашей)
- RU G.** Метка для левого венчика или мешалки
- H.** Подставка (зависит от модели)
- I.** Чаша из пластика или нержавеющей стали (в зависимости от модели)
- J.** Кнопка блокировки/разблокировки передаточного вала (зависит от модели)
- K.** Кнопка блокировки/разблокировки электропривода (зависит от модели)
- L.** Зубчатое колесо (зависит от модели)

Эксплуатация прибора

Внимание: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЕНЧИКИ ИЛИ КРЮКИ ОДНОВРЕМЕННО С НАСАДКОЙ - БЛЕНДЕРОМ

Функция: Электропривод с венчиками или крюками

- **Эксплуатация в ручном режиме:**
- Убедитесь, что переключатель скорости (**A1**) находится на отметке «**0**».
- Вставьте хвостовики каждого венчика (**B**) или мешалки (**D**) в соответствующие отверстия и зафиксируйте их. **Венчики и мешалки имеют специфическую форму. Мешалка или венчик с левой меткой (G) должны устанавливаться слева, в самое большое отверстие (Рис.1).**
- Подключите прибор к сети электропитания:
 - **Число скоростей Вашего миксера – 5, миксер также оснащен кнопкой «Turbo». Начинайте перемешивать или месить на отметке 1, переходя затем к отметке 5.**
 - Для замешивания крутого и плотного теста рекомендуем работать только на скорости с отметкой **5**.
 - Вы можете также увеличить скорость путем нажатия на

кнопку «**Turbo**» (**A2**); Эта функция действует на всех пяти скоростях. При этом, однако, не советуем пользоваться данной функцией в течение продолжительного времени (для густого теста данная функция должна использоваться не более 30 мин.).

- После окончания работы установите переключатель скорости (**A1**) на отметку «**0**».
- Отключите прибор от сети электропитания.
- После этого нажмите кнопку выброса (**A1**) и снимите венчики или крюки.
- Чтобы избежать перегрева приводного блока (**A**), не используйте устройство дольше 5 минут подряд.
- Сделайте перерыв на 20 минут, прежде чем продолжить использование.
- Перед дальнейшим использованием всегда давайте устройству остыть до комнатной температуры, в противном случае это может привести к перегрузке и повреждению устройства.

• **Эксплуатация на подставке (H) : (в зависимости от модели)**

- Убедитесь, что переключатель скорости (**A1**) находится на отметке «**0**».
- Вставьте хвостовики каждого венчика (**C**) или мешалки (**E**) в соответствующие отверстия и зафиксируйте их. **Венчики и мешалки имеют специфическую форму. Мешалка или венчик с левой меткой (G) должны устанавливаться слева, в самое большое отверстие (Рис.1).**
- Установите подставку (**H**) на рабочую поверхность стола:
 - Нажмите кнопку (**J**), разблокируйте передаточный вал и приподнимите его (**Рис.3**).
 - Установите чашу (**I**) (**Рис.3**).
 - Нажмите кнопку (**J**), разблокируйте передаточный вал и опустите его на место (**Рис.4**).
 - Поместите приводной блок (**A**) с установленными венчиками (**C**) или мешалками (**E**) на откидной кронштейн и вставьте его до щелчка (**Рис.5**).
- Подключите прибор к сети электропитания:
 - Число скоростей Вашего миксера – **5**, миксер также оснащен кнопкой «**Turbo**». Начинайте перемешивать или месить на отметке **1**, переходя затем к отметке **5**.
 - Для замешивания крутого и плотного теста рекомендуем работать только на скорости с отметкой **5**.
 - Вы можете также увеличить скорость путем нажатия на кнопку «**Turbo**» (**A2**); Эта функция действует на всех пяти скоростях. При этом, однако, не советуем пользоваться данной функцией в течение продолжительного времени

**Внимание: ПРИ
УСТАНОВКЕ
ЭЛЕКТРОПРИВОДА
ВЕНЧИКИ
ИЛИ КРЮКИ
РАСПОЛАГАЮТСЯ
В ВЫЕМКАХ (Рис.5)**

(для густого теста данная функция должна использоваться не более 30 мин.).

- После окончания работы установите переключатель скорости (**A1**) на отметку «**0**».
- Отключите прибор от сети электропитания и нажмите кнопку разблокировки (**J**), чтобы приподнять приводной вал. Затем нажмите кнопку блокировки электропривода (**K**) и снимите его с кронштейна.
- Затем нажмите кнопку извлечения (**A1**), чтобы извлечь венчики (**C**) или мешалки (**E**).

Количество продуктов и время приготовления

Многолопастные насадки для взбивания для: соусы, взбитые яичные белки, сливки, майонез и свет паста типа тесто.

Насадки для замешивания теста для: тяжелая паста, например, хлебное тесто, тесто для пиццы, песочного теста и шламов, содержащих мясной фарш.

Аксессуары	Максимальное количество	Макс. время приготовления	Скорость
Венчики с несколькими лезвиями (B или C) Взбитые яичные белки	4 яичных белка	5 мин.	5
Мешалки для крутого теста (D или E) Фунтовый кекс	0,5 кг муки, 300 мл воды, 8 г сухих дрожжей	5 мин.	5

Уход

- Убедитесь, что прибор отключен от сети электропитания.
- Очищайте венчики (**B/C**) и мешалки (**D/E**) сразу после использования, чтобы избежать прилипания и засыхания на них остатков яиц или масла.
- Принадлежности можно очищать под проточной водой при помощи губки и моющего средства. Мешалки, венчики и чашу можно мыть в посудомоечной машине.
- Очищайте корпус устройства только при помощи влажной ткани.
- Никогда не мойте приводной блок и основание в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные губки и другие предметы, содержащие металлические части.
- Никогда не погружайте приводной блок в воду. Протирайте сухой тканью.

Увага! До цього приладу додається інструкція з техніки безпеки. Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію та збережіть її.

Опис

- A.** Електропривод
- A1.** Кнопка від'єднання, щоб видалити гаки для тіста або вінчики та регулятор швидкості.
- A2.** Кнопка «Turbo»
- B/C.** Проволочні вінчики для змішування легкого тіста (залежить від моделі)
- D/E.** Крюки для змішування крутого тіста (залежить від моделі)
- F.** Зубчасте кільце для правого гака для тіста або вінчика (тільки для моделі з кашею).
- G.** Маркерне кільце для лівого гака для тіста або вінчика.
- H.** Підставка (залежить від моделі)
- I.** Чаша з пластмаси або нержавіючої сталі (в залежності від моделі).
- J.** Кнопка блокування/розблокування приводного вала (залежить від моделі)
- K.** Кнопка блокування/розблокування електроприводу (залежить від моделі)
- L.** Зубчасте колесо (залежить від моделі)

Підготовка до експлуатації

- Дістаньте аксесуари з упаковки та промийте їх теплою водою.

Експлуатація приладу

Увага: ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ВІНЧИКИ АБО КРЮКИ ОДНОЧАСНО З НАСАДКОЮ - БЛЕНДЕРОМ.

• Експлуатація в ручному режимі:

- Переконайтесь, що перемикач швидкості (**A1**) знаходиться на позначці «**0**».
- Вставте стрижень кожного вінчика (**B**) або гака для тіста (**D**) у відповідні отвори та зафіксуйте їх на місці. **Гаки для тіста та вінчики мають специфічну форму, гак або вінчик з лівим маркерним кільцем (G) слід встановлювати в лівий, більший отвір (мал.1).**
- Увімкніть прилад до електромережі:
 - **Кількість швидкостей Вашого міксеру – 5, міксер також оснащений кнопкою «Turbo». Починайте перемішувати або змішувати на позначці 1, переходячи далі до позначки 5.**
 - Для змішування крутого та тугого тіста рекомендується працювати лише на швидкості з позначкою **5**.
 - Ви можете також збільшити швидкість шляхом натискання на кнопку «**Turbo**» (**A2**); Ця функція

діє на усіх п'ятьох швидкостях. Однак, при цьому не радимо користуватися цією функцією на протязі тривалого часу (для густого тіста ця функція повинна використовуватись не довше 30 хв.).

- Після закінчення роботи встановіть перемикач швидкості (**A1**) на позначку «**0**».
- Вимкніть прилад з мережі електроживлення.
- Після цього натисніть кнопку від'єднання (**A1**) та зніміть вінчики або крюки.
- Щоб уникнути перегріву моторного блока (**A**), не використовуйте міксер більше 5 хвилин.
- Дайте йому відпочити 20 хвилин перед наступною операцією.
- Перед наступним використанням завжди давайте міксеру охолонути до кімнатної температури. В іншому випадку він може перевантажиться й пошкодитися.

Експлуатація на підставці (H): (залежно від моделі)

- Переконайтесь, що перемикач швидкості (**A1**) знаходиться на позначці «**0**».
- Вставте стрижень кожного вінчика (**C**) або гака для тіста (**E**) у відповідні отвори та зафіксуйте їх на місці.
Гаки для тіста і вінчики мають специфічну форму, гак або вінчик з лівим маркерним кільцем (G) слід встановлювати в лівий, більший отвір (мал.1).
- Встановіть підставку (**H**) на робочу поверхню стола:
 - Натисніть кнопку (**J**), розблокуйте приводний вал і трохи підніміть його (мал. 3).
 - Встановіть чашу (**I**) (мал. 3).
 - Натисніть кнопку (**J**), розблокуйте приводний вал та опустіть його на місце (мал. 4).
 - Встановіть моторний блок (**A**) з вінчиками (**C**) або гаками для тіста (**E**) на шарнірне кріплення до клацання (мал. 5).
- Підключіть прилад до мережі електроживлення:
 - Кількість швидкостей Вашого міксеру - **5**, міксер також обладнано кнопкою «**Turbo**». Починайте перемішувати або замішувати на позначці **1**, переходячи до позначки **5**.
 - Для замішування крутого або тугого тіста рекомендується працювати лише на швидкості з позначкою **5**.
 - Ви можете збільшити швидкість шляхом натиснення кнопки «**Turbo**» (**A2**); Ця функція діє на усіх п'ятьох швидкостях. Але при цьому не радимо користуватися цією функцією впродовж тривалого часу(для густого тіста ця функція повинна використовуватися не більш ніж 30 хв).

**Увага: ПРИ
ВСТАНОВЛЕННІ
ЕЛЕКТРОПРИВОДУ
ВІНЧИКИ
АБО КРЮКИ
РОЗТАШОВУЮТЬСЯ
У ВІЙМКАХ
(мал. 5)**

- Після закінчення роботи встановіть перемикач швидкості (**A1**) на позначку «**0**».
- Вимкніть прилад від мережі електроживлення та натисніть кнопку розблокування (**J**), для того, щоб трохи підняти приводний вал. Потім натисніть кнопку, блокування електроприводу (**K**) та зніміть його з кронштейна.
- Потім натисніть кнопку звільнення (**A1**), щоб видалити вінчики (**C**) або гаки для тіста (**E**).

Кількість продуктів та час приготування _____

Насадки для збивання з кількома лезами для: соусів, яєчних білків, вершків, майонеза і легкого тіста.

Насадки для замішування тіста (які використовуються разом з базою) для: густого тіста (наприклад, тіста на хліб), тіста для піци та пісочного тіста.

Акcesуари	Максимальна кількість	Макс. час приготування	швидкість
Вінчики (B або C) Збивання яєчних білків	4 яєчні білки	5 хв.	5
Гаки для крутого тіста (D або E) Фунтовий кекс	0,5 кг борошна, 300 мл води, 8 г сухих дріжджів	5 хв.	5

UK

Догляд

- Переконайтесь, що прилад вимкнено від електромережі.
- Після використання негайно помийте вінчики (**B/C**), гаки для тіста (**D/E**), щоб уникнути присихання на них залишків суміші з яйцем або олією.
- Ви можете помити акcesуари губкою з миючим засобом під струменем води. Гаки, вінчики та чашу можна мити в посудомийній машині.
- Очистіть корпус приладу вологою ганчіркою.
- Ніколи не мийте моторний блок та основу в посудомийній машині.
- Не використовуйте мочалки або предмети з металевими частинами.
- Ніколи не занурюйте моторний блок у воду. Протирайте його сухою ганчіркою.

Назар аударыңыз: Осы құралдың жинағына қауіпсіздік техникасының ережелері туралы буклет кіреді. Құралды алғаш қолданар алдында оны мұқият оқып шығыңыз және оны одан әрі қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Сипаттамасы

Пайдалануға дайындау

- Қаптамадан керек-жарақтарды алыңыз және оларды жылы суда жуыңыз.
- A.** Электржетек
- A1.** Илегіштерді немесе бұлғауыштарды алуға арналған шығару түймешігі және жылдамдықты басқару тетігі
- A2.** «Turbo» батырмасы
- B/C.** Жеңіл қамырды араластыруға арналған сым темірлі бұлғауыш (үлгіге байланысты)
- D/E.** Тығыз қамырды араластыруға арналған ілмектер (үлгіге байланысты)
- F.** Оң жақ бұлғауышқа немесе илегішке арналған тісті сақина (тек табақ нұсқасы үшін)
- G.** Сол жақ бұлғауышқа немесе илегішке арналған маркер
- H.** Үйкек (үлгіге байланысты)
- I.** Пластиктен немесе тот баспайтын болаттан жасалған табақ (үлгіге байланысты)
- J.** Ауыстыратын білікті бұғаттау/бұғаттан шығару батырмасы (үлгіге байланысты)
- K.** Электржетекті бұғаттау/бұғаттан шығару батырмасы (үлгіге байланысты)
- L.** Тісті доңғалақ (үлгіге байланысты)

Құралды пайдалану

КК Назар аударыңыз: **БҰЛҒАУЫШТАРДЫ НЕМЕСЕ ІЛМЕКТЕРДІ БІР УАҚЫТТА БЛЕНДЕР-САПТАМАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

- **Қол режимінде пайдалану:**
- Жылдамдықты ауыстырып-қосқыштың (A1) «0» таңбасында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Әр бұлғауыштың (B) немесе илегіштің (D) өзегін сәйкес тесіктерге кіргізіп, орнында құлыптаңыз. **Бұлғауыштардың және илегіштердің белгілі бір пішіні бар, сол жақ маркері (G) бар миксерді немесе бұлғауышты сол жақта, ең үлкен тесікте орналастыру керек (1 сур.).**
- Құралды электрмен қоректендіру желісіне жалғаңыз:
 - Сіздің миксеріңіздің жылдамдықтарының саны – 5, миксер, сондай-ақ, «Turbo» батырмасымен жабдықталған. Араластыруды немесе илеуді 1 таңбасынан бастап, сосын 5 таңбасына дейін ауыстыруға болады.
 - Қатты иленген және тығыз қамырды араластыру үшін тек 5 таңбасы бар жылдамдықта ғана жұмыс істеуге кеңес беріледі.
 - Сіз, сонымен қатар, «Turbo» батырмасын (A2) басу арқылы

жылдамдықты арттыра аласыз; Осы функция барлық бес жылдамдықта да жұмыс істейді. Сонымен бірге, бірақ, осы функцияны ұзақ уақыт бойы қолдануға кеңес бермейміз (тығыз қамыр үшін осы функцияны 30 минуттан артық қолдануға болмайды).

- Жұмыс істеуді аяқтағаннан кейін жылдамдықты ауыстырып-қосқышты (A1) «0» таңбасына орнатыңыз.
- Құралды электрмен қоректендіру желісінен ажыратыңыз.
- Осыдан кейін алу батырмасын (A1) басыңыз және бұлғауыштарды немесе ілмектерді алыңыз.
- Қозғалтқыш блогының (A) қызып кетуін болдырмау үшін блокты 5 минуттан аса пайдаланбаңыз.
- Келесі әрекет алдында 20 минут бойы күтіңіз.
- Келесі пайдалану алдында құрылғыны әрқашан салқындауға қалдырыңыз, әйтпесе, ол қызып кетуі және құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Үйкекте (H) пайдалану: (үлгіге байланысты)
- Жылдамдықты ауыстырып-қосқыштың (A1) «0» таңбасында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Әр бұлғауыштың (C) немесе илегіштің (E) өзегін сәйкес тесіктерге кіргізіп, орнында құлыптаңыз. **Бұлғауыштардың және илегіштердің белгілі бір пішіні бар, сол жақ маркері (G) бар миксерді немесе бұлғауышты сол жақта, ең үлкен тесікте орналастыру керек (1 сур.).**
- Үйкекті (H) үстелдің жұмыс бетіне орнатыңыз:
 - Батырманы (J) басыңыз, ауыстыратын білікті бұғаттан шығарыңыз және оны көтеріңіз (3 сур.).
 - Тостағанды (I) орнатыңыз (3 сур.).
 - Батырманы (J) басыңыз, ауыстыратын білікті бұғаттан шығарыңыз және оны өз орнына салыңыз (4 сур.).
 - Бұлғауыштар (C) немесе илегіштер (C) орнатылған қозғалтқыш блогын (A) шарнирлік кронштейнге орнына «шырт» етіп түскенін естігенше қойыңыз (5 сур.).
 - Құралды электрмен қоректендіру желісіне қосыңыз:
 - Сіздің миксеріңіздің жылдамдықтарының саны – 5, миксер, сондай-ақ, «Turbo» батырмасымен жабдықталған. Араластыруды немесе илеуді 1 таңбасынан бастап, сосын 5 таңбасына дейін ауыстыруға болады.
 - Қатты иленген және тығыз қамырды араластыру үшін тек 5 таңбасы бар жылдамдықта ғана жұмыс істеуге кеңес беріледі.
 - Сіз, сонымен қатар, «Turbo» батырмасын (A2) басу арқылы жылдамдықты арттыра аласыз; Осы функция барлық бес жылдамдықта да жұмыс істейді. Сонымен бірге, бірақ, осы функцияны ұзақ уақыт бойы қолдануға кеңес бермейміз (тығыз қамыр үшін осы функцияны 30 минуттан артық қолдануға болмайды).

Назар аударыңыз: ЭЛЕКТРЖЕТЕГІН ОРНАТУ БАРЫСЫНДА БҰЛҒАУЫШТАР НЕМЕСЕ ІЛМЕКТЕР ОЙЫҚТАРДА ОРНАЛАСАДЫ (5 сур.)

KK

- Жұмыс істеуді аяқтағаннан кейін жылдамдықты ауыстырып-қосқышты (A1) «0» таңбасына орнатыңыз.
- Құралды электрмен қоректендіру желісінен ажыратыңыз және ауыстыратын білікті көтеру үшін бұғаттан шығару батырмасын басыңыз. Сосын электржетекті (K) бұғаттау батырмасын басыңыз және оны кронштейннен алыңыз.
- Содан кейін бұлғауыштарды (C) немесе илегіштерді (E) алу үшін шығару түймешігін (A1) басыңыз.

Өнімдердің мөлшері және дайындау уақыты

Көпсітуге арналған көп қалақты саптамалар тұздықтарды, көпсітілген жұмыртқа ақуыздарын, кілегейлерді, майонезді және қамыр түріндегі жарық пастасын дайындау үшін қолданылады. Қамырды араластыруға арналған саптамалар ауыр пастаны, мысалы, нанға арналған қамырды, пиццаға арналған қамырды, үгілген қамырды және құрамында тартылған еті бар шламдарды дайындау үшін қолданылады.

Керек-жарақтар	Ең көп мөлшер	Ең ұзақ дайындау уақыты	Жылдамдық
Көп жүзді бұлғауыштар (B немесе C) Көпіршітілген жұмыртқа ақтары	4 жұмыртқа ағы	5 мин.	5
Ауыр қамырға арналған илегіштер (D немесе E) Бөліктері бірдей торт	0,5 кг ұн, 300 мл су, 8 г құрғақ ашытқы	5 мин.	5

Күтім

- КК** • Құралдың электрмен қоректендіру желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Жұмыртқа немесе май бар қоспалардың қалдықтары жабысып немесе кеуіп қалмауы үшін бұлғауыштарды (B/C), илегіштерді (D/E) пайдаланудан кейін бірден тазалаңыз.
 - Қосалқы құралдарды шүмек астында губкамен және жуу сұйықтығымен тазалай аласыз. Ілгектерді, бұлғауыштарды және табақты ыдыс жуу машинасына салуға болады.
 - Құрылғы корпусын тек дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
 - Қозғалтқыш блогын және негізін ыдыс жуу машинасында ешқашан жумаңыз.
 - Қырғыштарды немесе металл бөліктерді қамтитын заттарды пайдаланбаңыз.
 - Қозғалтқыш блогын суға ешқашан батырмаңыз. Құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

الكميات وأوقات التحضير

مخافق متعددة الشفرات: صلصات، بياض البيض المخفوق، المايونيز، أنواع مختلفة من عجائن المعكرونة الخفيفة.

عجانات: للعجائن الثقيلة مثل عجينة الخبز، البيتزا، عجائن الحلويات والعجائن التي تحتوي على اللحم المفرومة.

الملاحظات	كميات الحد الأقصى	الحد الأقصى للوقت	السرعة
مخافق متعددة الشفرات (B أو C) بياض بيض مخفوق	4 بياضات بيض	5 دقائق	5
عجانات للعجينة السميكة (D أو E) باوند كيك	0.5 كلج طحين، 300 مللتر ماء، 8 جرام خميرة جافة	5 دقائق	5

التنظيف

- تأكد أن المنتج منفصلاً عن التيار الكهربائي.
- تُنظف المخافق (B/C)، العجانات (D/E) فوراً بعد الإستعمال لكي تتجنب التصاق أو جفاف بقايا مزيج البيض أو الزيت عليها.
- يمكنك تنظيف الملحقات تحت ماء الصنبور الجارية بواسطة اسفنجة وسائل التنظيف، الخطافات ، المخافق والوعاء ، يمكن تنظيفهم في جلاية الصحون.
- يُنظف جسم الجهاز بقطعة قماش رطبة.
- لا تغسل وحدة المحرك أو القاعدة في جلاية الصحون.
- لا تستعمل في عملية التنظيف الإسفجات المعدنية أو أشياء أخرى تحتوي على قطع معدنية .
- لا تغمر وحدة المحرك بالماء. بل تُمسح بقطعة قماش جافة.

- بعد الانتهاء، يُضبط زر التحكم بالسرعة (A1) على الموقع «0».
- افصل المنتج عن التيار.
- ثم اضغط على زر الإخراج (Eject) (A1) لفصل الخفاقات أو الخلاطات.
- تجنباً لحدوث سخونة مفرطة في وحدة المحرك (A)، لا تستعمل الوحدة لأكثر من 5 دقائق.
- تُؤخذ استراحة لمدة 20 دقيقة قبل العملية التالية.
- اترك الجهاز يبرد ليصل الى مستوى درجة حرارة الغرفة قبل الإستعمال التالي، وإلا، سوف تحدث زيادة في التحميل مما يسبب عطلاً في الجهاز.
- الاستعمال مع القاعدة (H): (حسب الموديل).
- تأكد بأن زر التحكم بالسرعة (A2) على الموقع «0».
- ادخل قضيب كل مخفقة (C) أو أداة العجن (E) في الفتحات المناسبة لكل منها واقفلها في مكانها. المخافق و العجانات لها شكل خاص ومُحدد ، أداة المزج أو المخفقة مع العلامة اليسرى (G) يجب أن تُركب في جهة اليسار، في التحة الكبيرة (شكل 1).

• ضع القاعدة (H) في محيط العمل:

ملاحظة: أدخل الخلاط
بواسطة وضع الخفاقات
أو الخلاطات في الفتحات
(شكل 5).

- لكي ترفع الذراع، حررها بواسطة الضغط على الزر (J) (شكل 3).
- ضع القدر (I) في مكانه (شكل 3).
- حرر الذراع من قفلها وأعد وضعها بالضغط على الزر (J) (شكل 4).
- ضع وحدة المحرك (A)، المجهزة بالمخافق (C) أو العجانات (E)، في ذراع التعليق الى أن تسمع صوت التركيب «كليك» في موقعها (شكل 5).
- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي:

- للمنتج 5 مستويات من السرعة، وزر للتيربو. ابدأ دائماً بالخفق أو الخلط على المستوى الأول قبل الانتقال إلى المستوى الخامس.
- لعجن عجينة سميكة ننصح باستعمال السرعة الخامسة فقط.
- يمكنك أيضاً زيادة السرعة بالضغط على زر التيربو (A2):
- يمكن استعمال هذه الوظيفة على جميع السرعات. ولكننا ننصح باستعمالها بشكل موجز (30 ثانية كحد أقصى للعجينة السميكة).

- بعد الانتهاء، يُضبط زر التحكم بالسرعة (A1) على الموقع «0».
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي، واضغط على زر التحرير على المقبض (J) لرفع ذراع التعليق. ثم اضغط على زر فتح الخلاط (K) لفصل الخلاط عن المنصة.
- ثم اضغط على زر الإخراج (A1) لتحرير المخافق (C) أو العجانات (E).

ملاحظة: مُرفق مع هذا المنتج كُتَيْبٌ يحتوي على تعليمات وإرشادات للسلامة. قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة هذا الكُتَيْب بعناية والاحتفاظ به في مكان آمن.

وصف أجزاء المنتج

A	وحدة المحرك	G	علامة للمخففة اليسرى أو للعجانة
A1	مفتاح لتحرير العجانات أو المخافق و	H	قاعدة (حسب الموديل)
A2	زر توربو	I	وعاء من البلاستيك أو من الإستانلس ستيل (حسب الموديل)
C/B	خفاقات متعددة الشفرات للتحضيرات الخفيفة	J	زر التحرير على المقبض (حسب الموديل)
E/D	خفاقات للعجن الثقيل (حسب الموديل)	K	زر قفل/فتح الخلاط (حسب الموديل)
F	حلقة التروس للمخففة اليمنى أو للعجانة (نوعية الوعاء فقط)	L	عجلة مُسنَّنة (حسب الموديل)

قبل الاستعمال للمرة الأولى

تُخرج الملحقات من التغليف وتُغسل بالماء الدافئ.

استعمال المنتج

في وظيفة الخلط مع الخفاقات أو الخلاطات

الاستعمال اليدوي

- تأكد أن زر التحكم بالسرعة (A2) مُضبَطًا على الموقع «0».
- ادخل قضيب كل مخففة (B) أو أداة العجن (D) في الفتحات المناسبة لكل منها واقفلها في مكانها. المخافق و العجانات لها شكل خاص ومُحدد ، أداة المزج أو المخففة مع العلامة اليسرى (G) يجب أن تُركب في جهة اليسار، في التحة الكبيرة (شكل 1).

• أوصل المنتج بالتيار الكهربائي:

- للمنتج 5 مستويات من السرعة، وزر للتوربو. ابدأ دائماً بالخفق أو بالخلط على المستوى الأول قبل الانتقال إلى المستوى الخامس.
- لعجن عجينة سميكة ننصح باستعمال السرعة الخامسة فقط.
- يمكنك أيضاً زيادة السرعة بالضغط على زر التوربو (A2):
- يمكن استعمال هذه الوظيفة على جميع السرعات. ولكننا ننصح باستعمالها بشكل موجز (30 ثانية كحد أقصى للعجينة السميكة).

- استفاده شود. ما توصیه میکنیم که بطور مختصر (حداکثر 30 ثانیه برای خمیر ضخیم) استفاده شود.
- در خامه، کنترل سرعت (A1) را در وضعیت «0» تنظیم کنید.
- کنترل سرعت را قطع و دکمه باز کردن (J) را فعال کنید تا دسته مربوطه بلند شود. سپس دکمه باز مخلوط کن (K) را فشار داده تا مخلوط کن را از جای خود خارج کنید.
- سپس دکمه جدا شدن (A1) را فشار دهید تا همزن (C) یا خمیرگیر (E) برداشته شود.

مقادیر و اوقات تدارک

مخافق متعدده الشفراٲ: صلصاٲ؁ بياض البياض المٲفوق؁ المايونيز؁ اٲواع مٲتلفة من عجانن المٲكرونه الخفيفه.

عجاناٲ: للعجانن الثٲقيله مٲل عجينه الخبز؁ البيتزا؁ عجائن الحلويات والعجانن الٲي ٲٲٲوي على اللحمة المٲفرومة.

لوازم	حداکثر مقدار	حداکثر زمان	سرعت
همزن چند تیغه (B یا C) سفید تخم مرغ زده شده	4 سفید تخم مرغ	5 دقیقه	5
خمیرگیر برای خمیر سنگین (D یا E) یک برش داده شده	0.5 کیلوگرم آرد؁ 300 میلی لیتر آب؁ 8 گرم مخمر خشک	5 دقیقه	5

نظافت

- از خاموشی بودن دستگاه مطمئن شوید.
- همزن های (B/C)؁ خمیرگیرهای (D/E) را بلافاصله پس از استفاده تمیز کنید تا از باقی ماندن مخلوط با تخم مرغ یا چسبیدن روغن یا خشک شدن بر روی آنها جلوگیری شود.
- شما می توانید لوازم جانبی را زیر شیر آب با یک اسفنج و مایع ظرفشویی تمیز کنید. قلاب؁ همزن و کاسه می تواند در ماشین ظرفشویی قرار داده شود.
- بدنه دستگاه را فقط با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- هرگز دستگاه موتور و پایه را در ماشین ظرفشویی شستشو ندهید.
- از خراش دهنده یا اشیاء حاوی قطعات فلزی استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه موتور را در آب غوطه ور نکنید. با یک پارچه خشک پاک کنید.

- در پایان، کنترل سرعت (A1) را در وضعیت «0» تنظیم کنید.
- قطع کنید.
- سپس دکمه بیرون رانی (Eject) (A1) را برای خارج کردن همزن یا مخلوط کن فشار دهید.
- برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد دستگاه موتور (A)، از دستگاه بیش از 5 دقیقه استفاده نکنید.
- قبل از عملیات بعدی، 20 دقیقه استراحت شود.
- همیشه بگذارید دستگاه قبل از استفاده بعدی، در دمای اتاق خنک شود، در غیر این صورت، ممکن است بیش از حد گرم شود و باعث آسیب به دستگاه شود.

استفاده با پایه (H): (برطبق مدل)

- تنظیم کنترل سرعت (A1) در وضعیت «0» را بررسی کنید.
- میله هر همزن (C) یا خمیرگیر (E) را در شکاف مربوطه قرار دهید و در محل قفل کنید. همزن ها و خمیرگیرها شکل خاصی دارند، مخلوط کن یا همزن با نشانگر سمت چپ (G) باید در سمت چپ، در بزرگترین شکاف قرار داده شود.
- (تصویر 1).
- پایه (H) را در سطح کار قرار دهید:

- برای بلند کردن دسته، دکمه (J) را فشار داده تا باز شود (تصویر 3).
- کاسه (I) را در جای خود قرار دهید (تصویر 3).
- دسته را باز کنید تا با فشار بر دکمه (J)، موقعیت دسته را تغییر دهید (تصویر 4).
- دستگاه موتور (A)، مجهز به همزن (C) یا خمیرگیر (E)، را در دسته لولادار قرار جاسازی کنید (تصویر 5)
- دهید تا زمانی که در محل قفل شود (تصویر 5).
- دستگاه را وصل کنید:

- دستگاه شما دارای پنج سرعت و یک دکمه توربو میباشد. همیشه قبل از رفتن به سرعت ۵، از مخلوط کردن یا خمیر کردن در سرعت ۱ شروع کنید.
- برای تهیه خمیر ضخیم، فقط استفاده از سرعت ۵ توصیه می شود.
- شما همچنین می توانید سرعت را با فشار بر دکمه توربو (A2) افزایش دهید: این عملکرد میتواند در همه سرعتها

- بنده دستگاه را فقط با یک اسفنج خیس تمیز نموده و کاملاً خشک نمائید.
- از شستن موتور در ماشین ظرفشویی اکیداً خودداری کنید.
- از کاربرد تمیزکننده یا اشیاء حاوی قسمتهای فلزی خودداری نمائید.
- از فروردن موتور در آب اکیداً خودداری کنید. با یک پارچه خشک یا برس خیس پاک کنید.

توجه: جزوه حاوی دستورالعمل های ایمنی با این دستگاه ارائه شده است. برای ایمنی خود، قبل از استفاده از دستگاه جدید خود برای اولین بار، جزوه ایمنی پیوست را به دقت بخوانید. کتابچه را به عنوان مرجع نگاه دارید.

شرح اجزاء دستگاه

A	موتور	G	نشانگر برای همزن یا خمیرگیر سمت چپ
A1	دکمه جدا شدن برای برداشتن خمیرگیر یا همزن و کنترل سرعت	H	پایه (برطبق مدل)
A2	دکمه توربو	I	کاسه (بر طبق مدل)
C/B	همزن چندتیغه برای مواد سبک (برطبق مدل)	J	دکمه آزاد کردن لولا (برطبق مدل)
E/D	مخلوط کن برای خمیر سنگین (برطبق مدل)	K	دکمه بازکردن/بستن مخلوط کن (برطبق مدل)
F	حلقه دنداندار برای همزن یا خمیرگیر سمت راست (فقط برای نوع کاسه)	L	چرخه دنداندار (بر طبق مدل)

استفاده از دستگاه

لوازم را از بسته بندی درآورده و با آب گرم پاک کنید.

استفاده از دستگاه




در عملکرد مخلوط کن با همزن ها یا مخلوط کن ها

استفاده دستی:

- کنترل سرعت (A1) در وضعیت «0» را بررسی کنید.
- میله هر همزن (B) یا خمیرگیر (D) را در شکاف مربوطه قرار دهید و در محل قفل کنید. همزن ها و خمیرگیرها شکل خاصی دارند، مخلوط کن یا همزن با نشانگر سمت چپ (G) باید در سمت چپ، در بزرگترین شکاف قرار داده شود (تصویر 1).
- دستگاه را وصل کنید:
- دستگاه شما دارای پنج سرعت و یک دکمه توربو میباشد. قبل از رفتن به سرعت ۵، همیشه با مخلوط کردن یا خمیر کردن در سرعت 1 شروع کنید.
- برای تهیه خمیر ضخیم، فقط استفاده از سرعت ۵ توصیه می شود.
- شما همچنین می توانید سرعت را با فشار بر دکمه توربو (A2) افزایش دهید: این عملکرد میتواند در همه سرعتها استفاده شود. ما توصیه میکنیم که بطور مختصر (حداکثر 30 ثانیه برای خمیر ضخیم) استفاده شود.

INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST

SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ <<ԳՐՈՒՊԱ ՍԵԲ>> 125171, ՄՈՍԿՎԱ, ԼԵՆԻՆԳՐԱԴՅԱՆ ԽՃՈՒՂԻ, 16A, ՇԻՆ.3
AUSTRALIA	1300307824	1 year	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60486 Frankfurt am Main
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8

DANMARK DENMARK	44 66 31 55	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق اامايو ، سموحة
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Äyritie 12C 01510 Vanta
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St- Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60486 Frankfurt am Main
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 T.K. 145 64 K. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 관정빌딩 2층 03188

الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЈА ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe SEB México, S.A. DE C.V. Calle Goldsmith 38-401, Polanco Ciudad de México C.P. 11560, México
MOLDOVA	22 929249	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
عمان سلطنة OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa

قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMANIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 Bucuresti
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za	1 year	www.tefal.co.za
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almagàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	Tefal Sverige, Löfströms allé 5, 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
المتحدة العربية الامارات UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна

UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas

12/10/2016

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Isigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чудωπρη op. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Մոդել / Модель / Yлricи / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy /

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чұпр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

4 - 6	FR
7 - 9	EN
10 - 12	NL
13 - 15	DE
16 - 18	IT
19 - 21	ES
22 - 24	PT
25 - 27	EL
28 - 30	RU
31 - 33	UK
34 - 36	KK
39 - 37	AR
42 - 40	FA